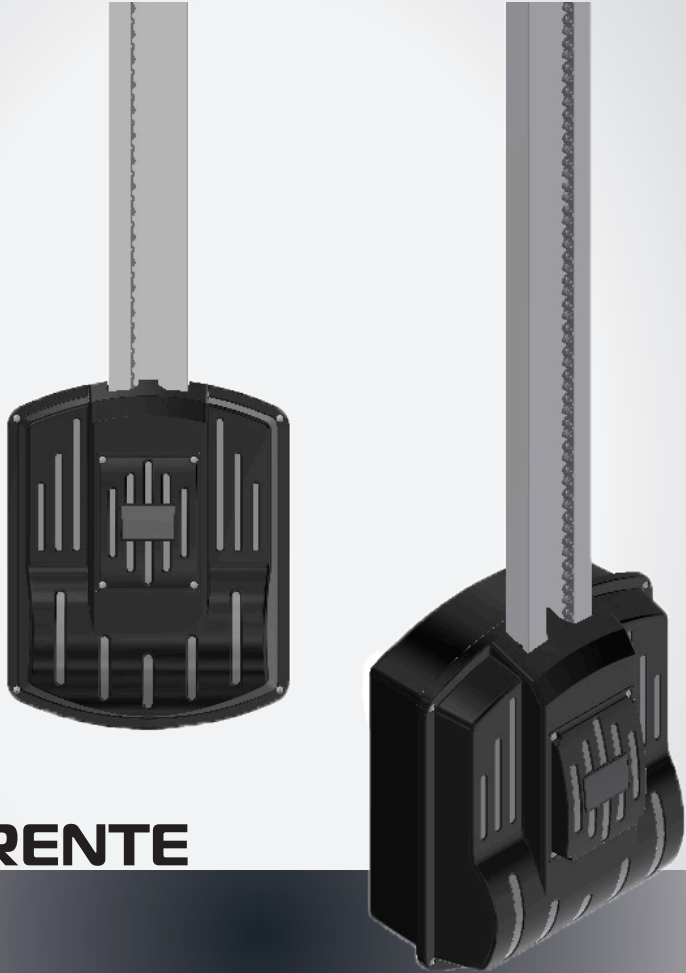


# MANUAL DE INSTALAÇÃO AUTOMATIZADORES BASCULANTE

## AUTOMATIZACIÓN BASCULANTE C08038



# BV CORRENTE

Leia o manual antes de instalar o automatizador.  
*Lea el manual antes de instalar el automatizador.*

O uso correto do automatizador prolonga sua vida útil e evita acidentes.  
*El uso correcto del automatizador prolonga su vida útil y evita accidentes.*

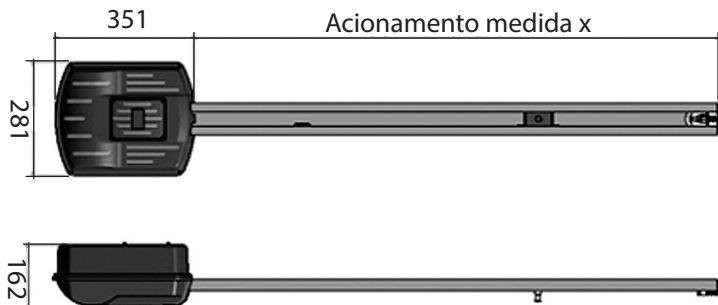
Guarde este manual para futuras consultas.  
*Guarde este manual para futuras consultas.*

# ▶ DADOS TÉCNICOS

## DATOS TECNICOS

Código: C0803B  
Rev. 03  
08/24

Dimensões  
Dimensiones



DESCRIÇÃO TÉCNICA DESCRIPCIÓN TÉCNICA	BV CORRENTE CLASSIC	BV CORRENTE	BV CORRENTE CONDOMINIUM	BV CORRENTE SUPER SPEED	BV CORRENTE PRIME DC
ALIMENTAÇÃO/FREQUÊNCIA (Hz) ALIMENTACIÓN/FRECUENCIA (Hz)	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V	127V/220V
CENTRAL CENTRAL	FIT	G3	G3	SUPER SPEED	PRIME DC
CONSUMO CONSUMO	0,60 KWh	0,55 KWh	0,41 KWh	0,41 KWh	0,30 KWh
CONSUMO/CICLO CONSUMO/MANIOBRA	0,0039 KWh	0,0032 KWh	0,0035 KWh	0,0014 KWh	0,0008 KWh
QUANT. DE CICLOS HORA (3m) QUANT. MANIOBRAS P/ HORA (3m)	12 CICLOS	20 CICLOS	25 CICLOS	40 CICLOS	CONTÍNUOS
MODELO MODELO	1/4	1/3	1/2	1/2	300W / 24 Vdc
REDUÇÃO REDUCCIÓN	25:1	25:1	25:1	25:1	25:1
TORQUE N.m TORQUE N.m	30,2 N.m	49,9 N.m	75,7 N.m	41,1 N.m	25 N.m
PESO MÁXIMO DO PORTÃO (Kg) PEÑO MÁXIMO DEL PORTÓN (Kg)	300 Kg	350 Kg	400 Kg	400 Kg	350 Kg
ROTAÇÃO ROTACIÓN	1740 Rpm	1740 Rpm	1740 Rpm	Até 3200 Rpm	4200 Rpm
TEMPO DE ABERTURA (2m) TIEMPO DE APERTURA 2m)	11,40 seg. (1,2m)	11,40 seg. (1,2m)	11,40 seg. (1,2m)	6,3 seg. (1,2m)	5 seg. (1,2m)
VELOCIDADE NOMINAL VELOCIDAD NOMINAL	6,3 m/min	6,3 m/min	6,3 m/min	11,3 m/min	14,5 m/min
POTÊNCIA NOMINAL POTENCIA NOMINAL	605W (220V) 398W (127V)	499W	554W	411W	300W
LUBRIFICAÇÃO LUBRIFICACIÓN	GRAXA	GRAXA	GRAXA	GRAXA	GRAXA
ESTATOR ESTATOR	Q:29	Q:30	Q:40	Q:40	N/A
TEMPERATURA DE TRABALHO TEMPERATURA DE TRABAJO	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C
CLASSE CLASSE	I	I	I	I	I
IP IP	24	24	24	24	24

Apesar de todos os esforços enviados para assegurar exatidão, as especificações deste produto estão sujeitas a alteração sem prévio aviso e poderão diferir do produto que você possui.

Os tempos de cada equipamento são teóricos de projeto, aferidos em condições ideais de instalação. Podem variar em função do peso do portão e condições de deslocamento.

*A pesar de todos los esfuerzos realizados para garantizar la precisión, las especificaciones de este producto están sujetas a cambios sin previo aviso y pueden diferir del producto que posee.*

*Los tiempos de cada equipo son de diseño teórico, medido en condiciones ideales de instalación, que pueden variar según el peso de la puerta y las condiciones de desplazamiento.*

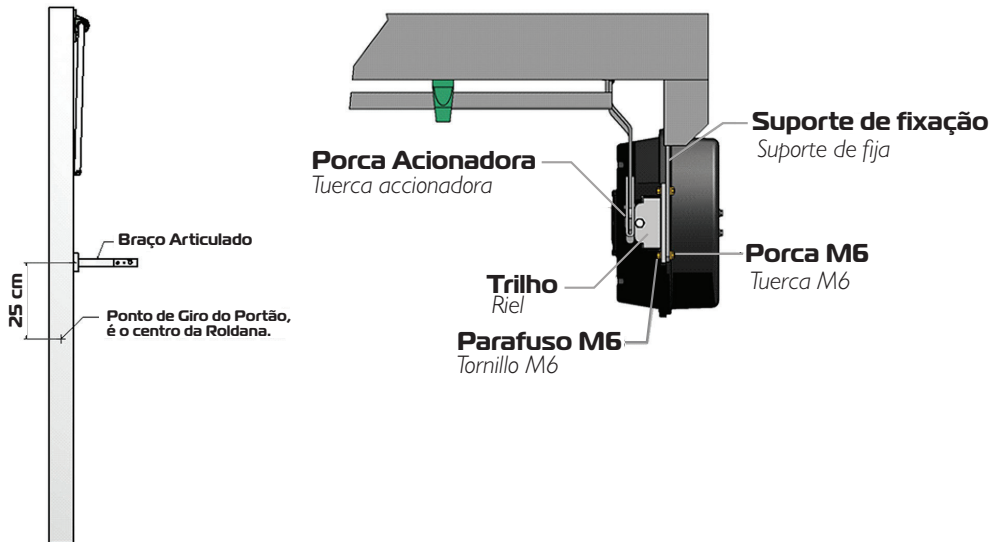
## ▶ INICIANDO A INSTALAÇÃO EMPEZANDO LA INSTALACIÓN

Para iniciar a instalação devemos fixar o braço articulador na folha do portão a 25 cm acima do ponto de giro do portão e a 90° (graus) da folha do mesmo, como ilustra a figura abaixo. Fixando-o nessa posição o seu portão abrirá para fora do seu imóvel, caso seja de abertura interna fixe o braço articulador abaixo do ponto de giro do portão.

Para fixar o equipamento na coluna do portão utilize de dois a três suportes de fixação. Puntee estes suportes á coluna do portão. Fixe o trilho do equipamento ao suporte com parafusos e porcas M6 como ilustra a figura abaixo:

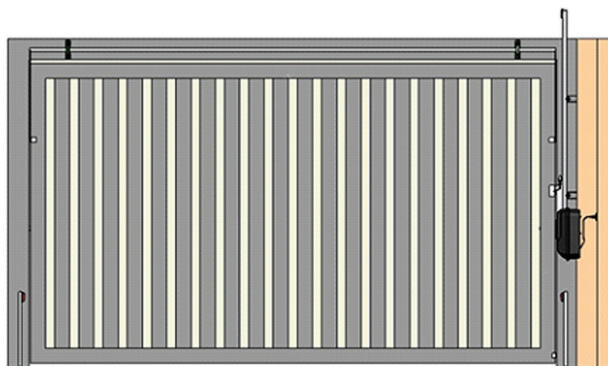
*Para empezar la instalación debemos fijar el brazo articulador en la hoja del portón a 25 cm arriba del punto de giro del portón y a 90° (grados) de la hoja del mismo, como ilustra la figura abajo. Fijándolo en esa posición, su portón abrirá para fuera de su inmueble, caso sea de apertura interna, fije el brazo articulador abajo del punto de giro del portón.*

*Para fijar el equipamiento en la columna del portón utilice de dos a tres soportes de fijación. Puntee estos soportes a la columna del portón. Fije el riel del equipamiento al soporte con tornillos y tuercas M6, como ilustra la figura abajo:*



Deixar o equipamento devidamente alinhado com a coluna do portão como ilustra a figura abaixo:  
*Dejar el equipamiento debidamente alineado con la columna del portón como ilustra la figura abajo:*

**ATENÇÃO** - Altura máxima de instalação do automatizador é de 2,50 metros em relação ao solo.  
**ATENCIÓN** - La altura máxima de instalación de la automatización es de 2,50 metros del suelo.



Após todos esses procedimentos trave o pino da porca acionadora ao braço articulado com uma cupilha que virá junto ao Kit de Instalação ou se preferir com um cadeado.

*Después de todos esos procedimientos trabe el pasador de la tuerca accionadora al brazo articulado con un pasador de chaveta que viene junto al Kit de Instalación o, si lo prefiere, con un candado.*



## INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Este equipamento é de uso exclusivo para automação de portões.

- Este equipamiento es de uso exclusivo para la automatización de portones.

- Para manutenção do equipamento, é obrigatório o uso de peças originais, caso as peças trocadas não sejam originais, a empresa não se responsabiliza pelos danos ou acidentes causados, isentando-se de todos os problemas gerados.

- Para el mantenimiento, se recomienda el uso de piezas originales, en el caso que las piezas fueran remplazadas por no originales, la empresa no se responsabiliza por daños o accidentes causados, eximiéndose de problemas que estos causen.

- De acordo com a norma de instalações elétricas (NBR 5410), é obrigatório o uso de dispositivo de desligamento total de rede elétrica (disjuntor), sendo um dispositivo por fase incorporado a fixação da instalação do automatizador.

- De acuerdo con la normativa vigente, de instalaciones eléctricas, se recomienda el uso de un disyuntor o llave térmica bipolar, trabajando de forma independiente de la red eléctrica y en forma exclusiva para el mecanismo.

- O fio verde deve estar permanentemente conectado ao aterramento do prédio, não passando por nenhum dispositivo de desligamento.

- El cable a tierra debe estar permanentemente conectado a la puesta a tierra del edificio, no pasando por ningún dispositivo eléctrico del hogar.

- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento (inclusive crianças), a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.

- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia y conocimiento (incluso niños), a menos que recibido instrucciones básicas del funcionamiento o se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad. Se recomienda que los niños sean vigilados y que no estén jugando con el sistema automático.

- Para instalação dos automatizadores em áreas externas (ao ar livre), é obrigatório o uso de cabo de ligação de 1,0mm de polidoroelene atendendo a norma (60245 IEC 57). OBS.: - Para a instalação dos automatizadores e devida segurança do usuário é obrigatório o uso de sensor anti-esmagamento (fotocélula modelo PVMV).

- Para instalar dispositivos de automatización en áreas externas (al aire libre), es obligatorio utilizar un cable de conexión de polidoroelene de 1,0 mm de acuerdo con la norma (60245 IEC 57). NOTA: Para la instalación de los dispositivos de automatización y la adecuada seguridad de los usuarios, es obligatorio el uso de un sensor antiplastamiento (fotocélula modelo PWM).

- Não utilizar o equipamento sem sua carenagem de proteção.

- No utilizar el equipo sin su carenado protector.

- É obrigatório a colocação e permanência das etiquetas de advertência.

- Es obligatoria la colocación y mantenimiento de etiquetas de advertencia.

**PERIGO:** Para uma possível operação de manutenção desligue o equipamento da alimentação elétrica.

**PELIGRO:** Para una posible operación de mantenimiento desconecte el equipamiento de la alimentación eléctrica.

- Para unidades fornecidas sem uma porta, as instruções de instalação devem indicar o tipo, tamanho e massa de portas para que a unidade se destine a ser usado.

- Para unidades suministradas sin puerta, las instrucciones de instalación deben indicar el tipo, tamaño y masa de las puertas para las que está destinada a utilizarse la unidad.

- Instalar o membro de atuação para o desbloqueio manual a uma altura inferior a 1,8 m;

- Instalar el órgano de accionamiento para el desbloqueo manual a una altura inferior a 1,8 m;

- Instalar qualquer controle fixado a uma altura de pelo menos 1,5 m e com vista sobre a porta, mas longe das peças móveis;

- Instalar cualquier mando fijado a una altura mínima de 1,5 m y mirando hacia la puerta, pero alejado de las partes móviles;

- Após a instalação, certifique-se de que partes da porta não se estendem ao longo de passeios públicos ou caminhos.

- Después de la instalación, asegúrese de que partes de la puerta no se extiendan a lo largo de aceras o caminos públicos.

- A unidade não deve ser utilizada com uma porta com porta integrada (a menos que a unidade não pode ser operada com a porta integrada aberta)

- La unidad no debe usarse con una puerta con puerta integrada (a menos que la unidad no pueda operarse con la puerta integrada abierta)

- Antes de instalar a unidade, remova todos os cabos ou correntes desnecessários e desative todos os equipamentos, como fechaduras, não necessários para operação elétrica;

- Antes de instalar la unidad, retire todos los cables o cadenas innecesarios y desactive todos los equipos, como cerraduras, que no sean necesarios para el funcionamiento eléctrico;

- Antes de instalar a unidade, verifique se a porta em bom estado mecânico e corretamente equilibrada e abre e fecha corretamente;

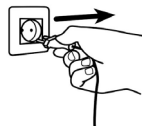
- Antes de instalar el equipo, comprobar que la puerta esté en buen estado mecánico, correctamente equilibrada y que se abra y cierre correctamente;

- Verifique mensalmente se o acionamento inverte quando a porta encosta em um objeto de 40mm de altura colocado no chão. Ajuste se necessário e verifique novamente pois um ajuste incorreto pode representar um perigo.

- Verificar mensualmente si la activación se invierte cuando la puerta toca un objeto de 40 mm de altura colocado en el suelo. Ajústelo si es necesario y vuelva a comprobarlo, ya que un ajuste incorrecto podría suponer un peligro.



### FOTOCÉLULAS



## Instrução de aplicação: Etiquetas de advertência incuso no kit

Instrucciones de aplicación: Etiquetas de advertencia incluidas en el kit



**⚠️ ATENÇÃO !**

**TEMPERATURA DE TRABALHO**    ⚡ -5° C    ⚡ 40° C

Para maior segurança durante a utilização, é obrigatória a instalação de fotocélulas, de dispositivo de segurança para bloqueio do portão em caso de circulação de veículos e/ou pessoas no curso do portão em movimento.

**⚠️ Cuidado! Risco de Esmagamento !**

Verifique regularmente, caso necessário, ajuste para assegurar-se que quando o portão encontrar um objeto de 40mm no chão o portão reverta ou objeto possa ser liberado.

- Não permitir que crianças brinquem com controles fixos. Mantenha o controle remoto fora do alcance das crianças.
- Não utilizar o equipamento sem carenagem de proteção.
- Tenha cuidado com o portão em movimento e mantenha as pessoas longe até que o equipamento tenha concluído todo o seu percurso.
- **ATENÇÃO:** Altura máxima de instalação do automatizador é de 2,50 metros em relação ao solo, conforme manual.
- Para o peso máximo do portão/porta, verificar a tabela em Dados Técnicos no manual.

**⚠️ Cuidado! Instruções de Segurança**

É importante para a segurança das pessoas seguirem essas instruções. Leia o manual antes da instalação e operação do equipamento. Guarde o manual.

Para uma operação segura, eficaz e perfeita do equipamento, é necessário que o instalador siga todas as recomendações deste manual.

- *Para una instalación segura, eficaz y el perfecto funcionamiento del equipo, es necesario que el técnico instalador siga todas las recomendaciones de este manual.*

## Recomendações ao usuário

### Recomendaciones el usuario

Não permitam que crianças brinquem com controles fixos. Mantenha o controle remoto fora do alcance das crianças.

*-No permitan que niños jueguen con controles fijos. Mantenga el control remoto fuera del alcance de los niños*

Tenha cuidado com o portão em movimento e mantenha as pessoas a uma distância segura até que o equipamento tenha concluído todo o seu percurso.

*-Tenga cuidado con el portón en movimiento y mantenga las personas a una distancia segura hasta que el equipamiento finalice su recorrido.*

Para obter uma maior segurança, é obrigatório o uso do conjunto de FOTOCÉLULAS.

*-Para obtener una mayor seguridad, es obligatorio el uso del conjunto de FOTOCÉLULAS ORIGINAL GAREN, MODELO PWM.*

É necessário que para efetuar manutenção a usuário sirva-se de pessoal qualificado.

*-Examine con frecuencia la instalación, principalmente en las partes que tienen movimiento, cableado eléctrico y cremalleras, si nota algún desperfecto, no intente repararlo por pequeño que sea, ya que un portón mal equilibrado con algún defecto de instalación, puede causar lesiones graves.*

Examine frequentemente a instalação, em especiais cabos, molas e partes que se movam em geral, verifique se há sinais de desgastes em qualquer parte que seja algum tipo de dano ou desbalanceamento. Não use caso seja necessário algum tipo de reparo ou ajuste por menor que seja, já que um portão incorretamente balanceado ou com algum defeito de instalação pode causar ferimentos.

*-Para la reparación y mantenimiento del automatizadores, el usuario deberá comunicarse con un instalador calificado para realizar el trabajo, asegúrese de que las piezas que se utilizan, sean las originales.*



### Verificando la cadena

#### Verificando la cadena

Para un mejor aprovechamiento de la vida útil de la cadena, es necesario mantenerla siempre lubricada y extendida.

*Para un mejor aprovechamiento de la vida útil de la cadena, es necesario mantenerla siempre lubricada y extendida.*

Para extender la cadena es necesario apretar el tornillo que está posicionado en la parte superior del riel del equipamiento. Es necesario mantener un espacio de 20 a 30 mm

*Para extender la cadena es necesario apretar el tornillo que está posicionado en la parte superior del riel del equipamiento. Es necesario mantener un espacio de 20 a 30 mm*

#### Verificando la correa

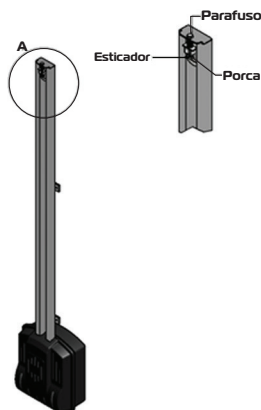
##### Verificando la correa

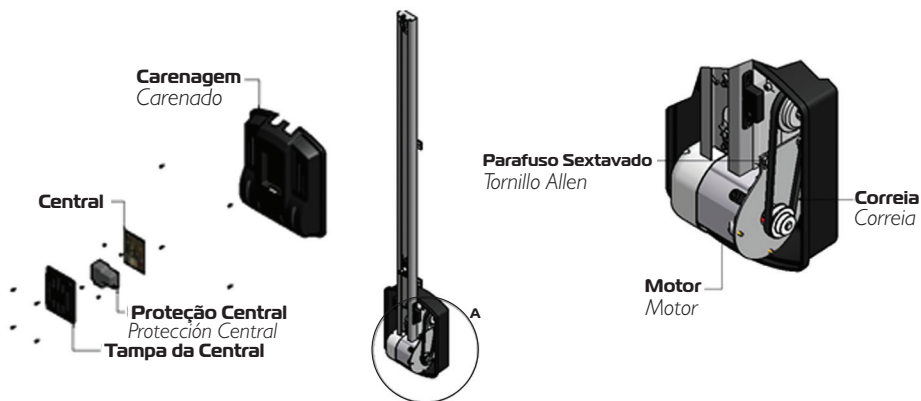
Para verificar y extender la correa es necesario retirar los carenados de protección del equipamiento.

*Para verificar y extender la correa es necesario retirar los carenados de protección del equipamiento.*

- Retire la tapa de la central
- **Retire la tapa de la central**
- Protección de la central
- **Protección de la central**
- Central
- **Central**
- Carenado
- **Carenado**

Logo após esses procedimentos, solte os parafusos que fixam o motor, como mostra a figura:  
*Luego después de esos procedimientos, suelte los tornillos que fijan el motor, como muestra la figura:*





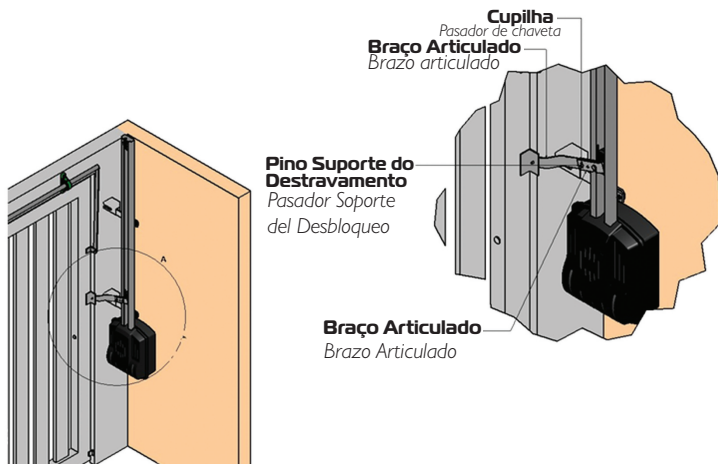
Pressione o motor para baixo esticando a correia. Após ter esticado, monte as proteções do equipamento.  
 Presione el motor para abajo extendiendo la correa. Después de tener extendido, arme las protecciones del equipamiento.

## Sistema de destravamento

### Sistema de desbloqueo

Este equipamento não possui um sistema de destravamento próprio como temos em alguns modelos de nossos produtos.

Este equipamiento no posee un sistema de desbloqueo propio, como tenemos en algunos modelos de nuestros productos.



Para usar manualmente caso sea necesario, tenemos que retirar el pasador de chaveta o candado del pasador del soporte de desbloqueo que está alojado en el brazo articulado del portón.

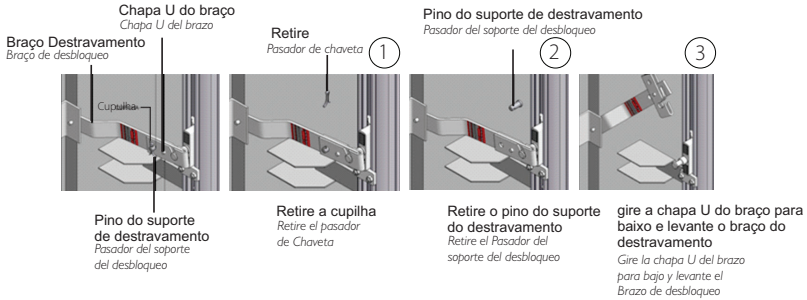
Después de retirar el pasador de chaveta y el pasador en el soporte del portón gire la traba del brazo 90° para abajo y gire el brazo articulado para arriba hasta el mismo se desconectar del pasador de la tuerca accionadora, el portón ya puede ser utilizado manualmente.

Para usar manualmente caso sea necesario, tenemos que retirar el pasador de chaveta o candado del pasador del soporte de desbloqueo que está alojado en el brazo articulado del portón.

Después de retirar el pasador de chaveta y el pasador en el soporte del portón gire la traba del brazo 90° para abajo y gire el brazo articulado para arriba hasta el mismo se desconectar del pasador de la tuerca accionadora, el portón ya puede ser utilizado manualmente.



## Sistema de Destravamento Sistema de Desbloqueo



### ► RECOMENDAÇÕES AO TÉCNICO INSTALADOR RECOMENDACIONES AL TÉCNICO INSTALADOR

#### Ferramentas para instalação e manutenção do equipamento:

Herramientas para instalación y mantenimiento del equipamiento:

CHAVE FIXA Chave fixa	NÍVEL Nivel	MÁQ. SOLDA Maq. de Soldadura	ARCO SERRA Arco de Siera	TRENA Cinta Métrica	CHAVE DE FENDA Destornilhador	CHAVE PHILIPS Destorn. Philips	ALICATE Alicate Universal	ALICATE DE CORTE Alicate de Corte	LIXADEIRA Lijadora	ESQUADRO Escuadro

**Checar a faixa de temperatura : de trabalho**

**Comprobar el rango : Temperatura de trabajo**



**-5°C**

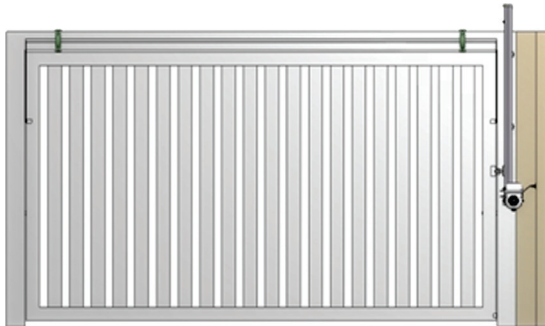
**55°C**

Verifique se a estrutura do portão está devidamente sólida e apropriada para a instalação do equipamento e também se durante seu percurso o portão não apresente nenhum tipo de atrito.

Verifique si la estructura del portón está debidamente sólida y apropiada para la instalación del equipamiento y también si durante su recorrido el portón no presenta ningún tipo de fricción.

Teste a abertura e o fechamento do seu portão. Forçando a abertura ou o fechamento em uma das laterais do portão, o mesmo não poderá torcer. Caso torça excessivamente, efetuar reparos antes de continuar a instalação. Tanto para abrir quanto para fechar, o esforço exigido deve ser igual para ambos os movimentos.

Pruebe la apertura y el cierre de su portón. Forzando la apertura o el cierre en uno de los laterales del portón, el mismo no podrá torcerse. Si se tuerce excesivamente, efectuar reparaciones antes de continuar la instalación. Tanto para abrir como para cerrar, el esfuerzo exigido debe ser igual para ambos los movimientos.



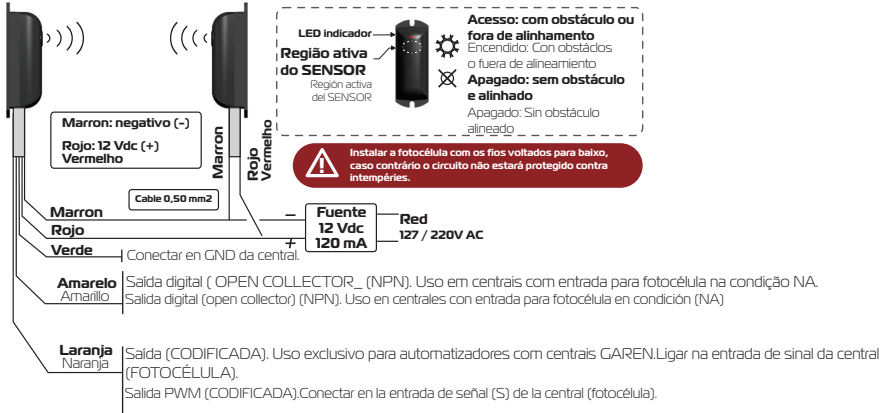
Uso obrigatório da FOTOCÉLULA na instalação do automatizador.

Uso obligatorio de la FOTOCÉLULA en la instalación del automatizador.

## ESQUEMA DE LIGAÇÃO EMISSOR/RECEPTOR

### ESQUEMA DE CONEXIÓN EMISOR/RECEPTOR

Distancia máxima de 15m (interno) 7m (externo)



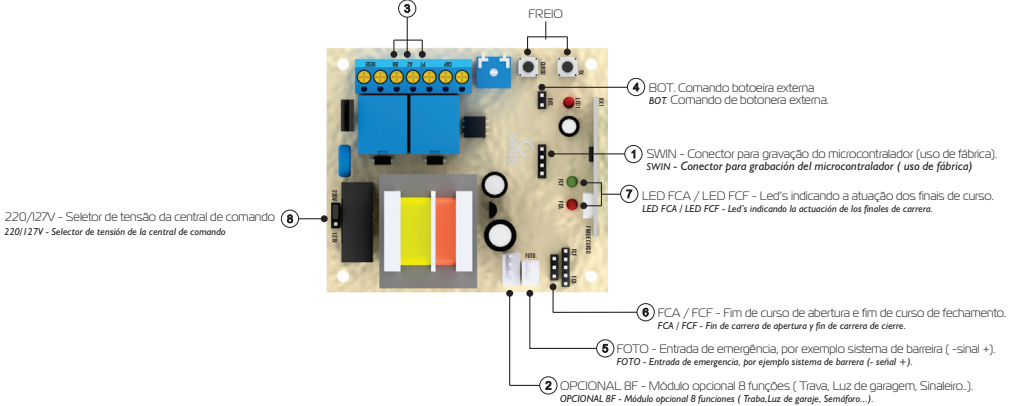
**COM OBSTÁCULO - LED VERMELHO ACESSO SEM OBSTÁCULO - LED VERMELHO APAGADO**  
\*CON OBSTÁCULO - LED ROJO ACCESO \*SIN OBSTÁCULO - LED ROJO APAGADO

**Atenção:** Instalar a fotocélula com os fios voltados para baixo, caso contrário, o circuito não estará protegido contra intempéries.  
Instalar la fotocélula con los cables hacia abajo, de contrario, podría entrar agua y dañar el circuito electrónico.

## CENTRAL: FIT

**Aplicação:** motores monofásicos até 1/4  
**Aplicación:** motores monofásicos hasta 1/4

PT / AZ / BR - Fios do motor (é necessário inverter PT por BR caso a instalação necessite).  
PT / AZ / BR - Cable del motor (es necesario invertir PT por BR caso la instalación exija).



## Características

### Características

- Aplicação: motores monofásicos de 1/4HP até 1/3HP;
- *Aplicación: motores monofásicos de 1/4HP hasta 1/3HP;*
- Varistor e fusível de proteção: atua em caso de descarga atmosférica e sobre carga;
- *Varistor y fusible de protección: actuan en caso de descarga atmosférica y sobrecarga;*
- Programação independente de transmissor e curso;
- *Programación independiente de transmisor y carrera;*
- Transformador de 80mA;
- *Transformador de 80mA;*
- Entrada para foto célula com conector polarizado: evita ligações invertidas;
- *Entrada para fotocélula con conector polarizado: evita conexiones invertidas;*
- Proteções nas entradas de fim de curso e botoeira: menor risco de queima do microcontrolador;
- *Protecciones en las entradas de fin de carrera y botonera: menor riesgo de sobrecalentamiento del microcontrolador;*
- Saída para placa 8F: agrega as funções de luz de garagem, trava magnética e sinaleiro;
- *Salida para tarjeta 8F: agrega las funciones de luz de garaje, trava magnética y semáforo;*
- Freio eletrônico: com opção para habilitar e desabilitar a função.
- *Freno electrónico: con opción para habilitar e inhabilitar la función.*

-		Botão TX			FREIO FRENO						Botão CURSO RECORRIDO		+	
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	NÍVEL	FREIO FRENO		
DESLIGA- DO OFF	10%	20% Padrão de fábrica	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%				

## Ajustar a Freio

### Ajustar la Freno

Desligue a central da rede elétrica e espere alguns segundos. Ligue a central na rede elétrica novamente enquanto mantem pressionados simultaneamente os dois botões (TX e CURSO). Libere os botões quando o led permanecer aceso. O botão TX (-) diminui o nível. O botão CURSO (+) aumenta o nível conforme a tabela abaixo:

*Apague la central de la red eléctrica y espere algunos segundos. Encienda la central en la red eléctrica otra vez, mientras mantiene pulsado simultáneamente las dos teclas (TX y RECORRIDO). Libere las teclas cuando el led permanecer encendido. La tecla TX (-) disminui el nivel. La tecla RECORRIDO (+) aumenta el nivel, según la tabla abajo:*

## Ajuste de pausa

### Ajuste de pausa

(fechamento automático): com o portão parado, pressione e solte o botão CURSO. Em seguida, mantenha pressionado o botão TX. O led piscará indicando a contagem em segundos para o tempo de pausa. Para apagar o tempo de pausa pressione e solte o botão CURSO com o portão parado e, em seguida, pressione e solte o botão TX.

*(cierre automático): con la puerta detenida, presione y suelte el botón CURSO. Luego mantenga presionado el botón TX. El LED parpadeará indicando la cuenta en segundos para el tiempo de pausa. Para borrar el tiempo de pausa, presione y suelte el botón CURSO mientras la puerta está detenida, luego presione y suelte el botón TX.*



**Para inverter o braço da cancela é necessário inverter os fios do motor e fazer nova programação do curso. Utilize a tela de ESTADO para verificar os sentidos de abertura e fechamento.**

*Para invertir el brazo motor de la cancela, es necesario invertir los hilos del motor y hacer una nueva programación del recorrido. Utilice la pantalla de ESTADO para chequear los sentidos de la abertura y cierre.*

## Características

### Características

- Fácil programação da central através do display;
- Programación sencilla de la central a través del display;*
- Sensor de corrente com ajuste de sensibilidade;
- Sensor de corriente con ajuste de sensibilidad;*
- Encoder de quadratura: 80 pulsos por volta do motor;
- Encoder de cuadratura: 80 pulsos por vuelta del motor;*
- Comunicação com a placa Opcional 8F: que agrega as funções de luz de garagem, trava e sinaleiro;
- Comunicación con la placa Opcional 8F: que añade las funciones de luz de cortesia, cerradura magnética y sirena de garaje;*
- Ajuste independente de velocidade para a abertura e para o fechamento;
- Ajuste independiente de velocidad para la abertura y para el cierre;*
- Ajuste independente de rampa para a abertura e para o fechamento;
- Ajuste independiente de rampa para la abertura y para el cierre;*
- Botoneiras independentes para abertura e fechamento;
- Botoneras independientes para abertura y cierre;*
- Entrada de foto célula;
- Entrada de fotocélula;*
- Memória para até 170 controles programados;
- Memoria para hasta 170 controles programados;*
- Entrada para carregador de baterias : Acionamento instantâneo da bateria em caso de falta da rede elétrica.
- Entrada para cargador de baterías: Accionamiento instantáneo de la batería en caso falle la red eléctrica.*

## Sensor Tamper

### Sensor Tamper

Quando acionado o sensor tamper (passar a máquina para o modo manual) o display mostrara a mensagem "SENSOR TAMPER", onde a central irá interromper o funcionamento do motor se este estiver ligado e também irá ignorar qualquer comando. Ao normalizar o sensor tamper (voltar a máquina do modo manual) volta à tela inicial e espera um comando para que o motor em velocidade reduzida até encontrar um batente como referência.

*Cuándo accionado el sensor Tamper (pasar la máquina para el modo manual) el display va a mostrar el mensaje "SENSOR TAMPER", dónde la central va a interrumpir el funcionamiento del motor si esto está encendido y también va a ignorar cualquier comando. Al normalizar el sensor tamper (volver la máquina de la manera manual), vuelve para la pantalla inicial y espera un comando para que el motor en velocidad reducida, encuentre un batiente como referencia.*

## Como navegar nos menus de configuração

### Cómo navegar en los menús de configuración

Ao ligar, o display irá mostrar a tela inicial com a versão da placa. Enquanto a placa está nesta tela o botão UP funciona como botoeira para abrir ou fechar a cancela. O botão DOWN entra na tela de ESTADO que mostra a condição da cancela, sendo: FECHADO, ABRINDO, FECHANDO e ABERTO ou PAUSA. Dentro da tela de ESTADO o botão UP continua funcionando como botoeira e para sair da tela de ESTADO pressione ENTER ou DOWN. Para acessar as configurações, dentro da tela inicial, que mostra a versão da placa, pressione o botão ENTER. Para navegar entre as opções use as teclas UP e DOWN, para selecionar uma opção pressione ENTER. Para sair de qualquer opção navegue até a opção SAIR em seguida pressione ENTER ou pressione o botão ENTER e segure pressionado por 2 segundos, executando assim um comando de ESC (sair). Uma vez dentro das telas de configurações, caso não se pressione nenhum botão dentro de 20 segundos, a central retorna a tela inicial. UP = opção acima ou anterior / incremento DOWN = opção abaixo ou seguinte / decremento ESC = ENTER por 2 segundos = sair / cancelar seleção / voltar a tela inicial ENTER = salvar / escolher opção.

*Al encender, el display va a mostrar la pantalla inicial con la versión de la placa. Mientras la placa esté en esta pantalla, el botón UP funciona como pulsador para abrir o cerrar la cancela. La tecla DOWN entra en la pantalla de ESTADO que muestra la condición de la cancela, siendo: CERRADO, ABRRIENDO, CIERRE Y ABIERTO o PAUSA. Dentro de la pantalla de ESTADO, la tecla UP continua funcionando como pulsador y para salir de la pantalla de ESTADO, pulse ENTER o DOWN. Para acceder las configuraciones, dentro de la pantalla inicial, que muestra la versión de la placa, pulse la tecla ENTER. Para navegar entre las opciones, utilice las teclas UP y DOWN, para seleccionar una opción, pulse ENTER. Para salir de cualquier opción, navegue hasta la opción SALIR; a continuación, pulse ENTER o pulse la tecla ENTER y sostén pulsado por 2 segundos, ejecutando así un comando de ESC (salir). Una vez dentro de las pantallas de configuraciones, caso no sea pulsado ninguna tecla dentro de 20 segundos, la central regresa a la pantalla inicial. UP opción arriba o anterior / incremento DOWN = opción abajo o siguiente / decremento ESC = ENTER por 2 segundos = salir / cancelar selección / volver a la pantalla inicial ENTER = salvar / elegir opción.*

## **Configuração de fábrica / padrão**

### **Configuración de fábrica**

Este procedimento não apaga os controles cadastrados nem o percurso armazenado, somente retorna valores padrões de velocidade, rampa, tempo de pausa, etc....

A partir da tela inicial que mostra a versão da placa, pressionar ENTER e navegar no MENU usando os botões UP ou DOWN até a opção RESET, pressionar ENTER. Dentro do menu RESET usar os botões UP ou DOWN até a opção "SIM?", pressionar ENTER restaurar a configuração padrão.

*Este procedimiento no borra los controles registrados, ni el trayecto almacenado, solamente regresa valores predefinidos de velocidad, rampa, tiempo de descanso etc...*

*A partir de la pantalla inicial que muestra la versión de la placa, pulsar ENTER y navegar en el MENÚ, utilizando las teclas UP o DOWN, hasta la opción RESET, pulsar ENTER. Dentro del menú RESET, utilizar las teclas UP o DOWN hasta la opción "SÍ", pulsar ENTER restaurar la configuración.*

## **Laço**

### **Lazo**

Fechar um jumper F.CD (função condomínio) para ativar a função laço. Jumper cm. Duplo deve estar aberto. Na função laço a placa precisa de um comando de botoeira entre CM e BTA para iniciar a abertura total da cancela e de um comando entre CM e BTF para executar o fechamento. Sendo que o comando entre CM e BTF deve proceder da seguinte forma: Estado de laço 1: Fechar CM com BTF = mantém a cancela aberta e ignora comandos de controle remoto e de fechamento automático (pausa). Estado de laço 2: Abrir CM com BTF = irá aguardar 1 segundo e fechar a cancela. Estado de laço 3: Se durante o fechamento fechar CM com BTF = irá reverter o motor para abrir a cancela. Uma vez aberta se permanecer o CM fechado com BTF a cancela volta ao estado de laço 1. Se durante a abertura dentro do estado de laço 3 CM e BTF for liberado a central irá terminar a abertura e mudar para o estado de laço 2.

*Cerrar un puente F.CD (función condominio) para activar la función lazo. Puente CM. Doble debe estar abierto. En la función lazo, la placa necesita de un comando de botonera entre CM y BTA para iniciar la abertura total de la cancela y de un comando entre CM y BTF, para ejecutar el cierre. Mientras que, el comando entre CM y BTF debe proceder de la siguiente manera: Estado de lazo 1: Cerrar CM con BTF = mantiene la cancela abierta e ignora comandos de mando a distancia y de cierre automático (pausa). Estado de lazo 2: Abrir CM con BTF = va a esperar 1 segundo y cerrar la cancela. Estado de lazo 3: Si durante el cierre, cerrar CM con BTF = va a revertir el motor para abrir la cancela. Una vez abierta, si el CM permanecer cerrado con BTF, la cancela vuelve al estado de lazo 1. Si durante la abertura dentro del estado de lazo 3 CM y BTF si se libera la central, va a terminar la abertura y cambiar para el estado de lazo 2.*

## **Comando duplo (CM.DUPL0)**

### **Comando Doble (CM.DOBLE)**

Ao fechar o jumper os comandos de botoeira de abertura e botoeira de fechamento são unificados e a central passa a funcionar com comando em BTA ou BTF tanto para abrir como para fechar.

*Al cerrar el puente, los comandos de botonera de abertura y botonera de cierre, son unificados y la central empieza a funcionar con comando en BTA o BTF, tanto para abrir como para cerrar.*

## **Programação de curso**

### **Programación de recorrido**

É extremamente importante fazer a programação do curso antes de qualquer acionamento para evitar danos a cancela. Caso ocorra a substituição da central, partes mecânicas, regulagens no batente ou inversão do braço da cancela é necessária nova programação de curso.

*Es de extrema importancia, hacer la programación del recorrido antes de cualquier accionamiento, para evitar daños a la cancela. Caso ocurra la sustitución de la central, partes mecánicas, ajustes en el batiente o inversión del brazo motor de la cancela, es necesaria nueva programación de recorrido.*

TELA INICIAL → MENU: CURSO → CURSO: SIM → (ENTER PARA FECHAR) → CONTINUAR → (ENTER PARA ABRIR) → CURSO GRAVADO.

PANTALLA INICIAL → MENÚ: RECORRIDO → RECORRIDO: SÍ → (ENTER PARA CERRAR) → CONTINUAR → (ENTER PARA ABRIR) → RECORRIDO GRABADO.

## **Cadastrar e apagar transmissores**

### **Registrar y borrar transmissores**

Apagar todos os controles:

### **Borrar todos los controles**

TELA INICIAL → MENU: TX → TX: APAGAR → APAGAR: SIM?

TELA INICIAL → MENU: TX → TX: APAGAR → APAGAR: SIM?

## **Cadastrar controle:**

### *Cadastrar controle*

TELA INICIAL → MENU: TX → TX: CADASTRAR → AÇIONAR TX → CONFIRMAR TX → TX GRAVADO → (ENTER) TX SAIR.  
PANTALLA INICIAL → MENÚ: TX → TX: CADASTRAR → ACCIONAR TX → CONFIRMAR TX → CONFIRMAR TX → (ENTER) TX SALIR.

## **Velocidade**

### *Velocidad*

Velocidade de abertura:

### *Velocidad de abertura:*

TELA INICIAL → MENU: VELOCID. → V.ABERT: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

PANTALLA INICIAL → MENÚ: VELOCID. → V.ABERT: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

## **Velocidade de fechamento**

### *Velocidade de cierre*

TELA INICIAL → MENU: VELOCID. → V.FECHAME: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

PANTALLA INICIAL → MENU: VELOCID. → V.CIERRE: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

## **Rampa**

### *Rampa*

Distância do batente onde o motor irá diminuir a velocidade.

*Distancia del batiente dónde el motor va a reducir la velocidad.*

## **Rampa de abertura**

### *Rampa de apertura*

TELA INICIAL → MENU: RAMPA → R.ABERT: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

PANTALLA INICIAL → MENU: RAMPA → R.ABERT: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

## **Rampa de fechamento**

### *Rampa de cierre*

TELA INICIAL → MENU: RAMPA → R.FECHAM: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

PANTALLA INICIAL → MENU: RAMPA → R.CIERRE: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

## **Tempo de pausa**

### *Tiempo de pausa*

Tempo que a cancela ficará aberta antes de fechar automaticamente. Caso o tempo de pausa chegue ao fim e a fotocélula ou o laço estiver ativo a central não executará o fechamento, irá esperar liberar a fotocélula ou laço, aguardar 1 segundo e somente daí executar o fechamento.

*Tiempo que la cancela se quedará abierta antes de cerrar automáticamente. Mientras el tiempo de pausa llega hasta el fin y la fotocélula o el lazo esté activo, la central no va a ejecutar el cierre, va a esperar la liberación de la fotocélula o el lazo, esperar 1 segundo y solamente después, ejecutar el cierre.*

TELA INICIAL → MENU: PAUSA → PAUSA:

PANTALLA INICIAL → MENU: PAUSA → PAUSA:

(OFF para desativar / 240 segundos de tempo máximo) → (ENTER para confirmar)

*(OFF para desativar / 240 segundos de tempo máximo) → (ENTER para confirmar)*

## **Sensor de corrente / esmagamento**

### *Sensor de corriente / aplastamiento*

Sensibilidade para detectar obstáculo no fechamento. Não atua na abertura. TELA INICIAL → MENU: ESMAGAM → ESMAGAM: (001 para menor força / 100 para maior força quando atinge o obstáculo) → (ENTER para confirmar).

*Sensibilidad para detectar barrera en el cierre. No actúa en la abertura. . PANTALLA INICIAL → MENU: → APLASMAM: (001 para menor fuerza / 100 para para menor fuerza / 100 para mayor fuerza cuándo llega hasta la barrera) → (ENTER para confirmar).*

## **Reverso**

### *Revés*

Com a função reverso habilitada, a central ignora comandos durante a abertura e durante o fechamento basta um comando para parar e reverter.

Com a função reverso desabilitada a central aceita comando durante a abertura e para o motor, onde um novo comando irá executar o fechamento.

Durante o fechamento um comando irá parar o motor e será necessário um novo comando para abrir novamente.

*Con la función revés habilitada, la central ignora comandos durante la abertura y durante el cierre, basta un comando para parar y revertir.*

*Con la función revés inhabilitada, la central acepta el comando durante la abertura y para el motor, dónde un nuevo comando va a ejecutar el cierre.*

*Durante el cierre, un comando va a parar el motor y será necesario un nuevo comando para abrir nuevamente.*

TELA INICIAL → MENU: REVERSO → REVERSO: → (ON = habilitado / OFF = desabilitado) → (ENTER para confirmar).

PANTALLA INICIAL → MENU: REVÉS → REVÉS: → (ON = habilitado / OFF = inhabilitado)0 → (ENTER para confirmar).

## **Distância de parada do batente**

### *Distância del parada del batiente*

A distância de parada do batente é para evitar desgastes mecânicos desnecessários, onde o motor para um pouco antes do batente com referência ao que foi, aprendido durante a programação de curso.

*La distancia de parada del batiente es para evitar abrasiones mecánicas innecesarias, dónde el motor para un poco antes del batiente con referencia a lo que se había aprendido durante la programación de recorrido.*

TELA INICIAL → MENU: D.PRDA → D.PRDA: → (010 = menor distância / 240 = maior distância) → (ENTER para confirmar) uma volta do motor antes da redução = 080.

PANTALLA INICIAL → MENU: D.PRDA → D.PRDA: → (010 = menor distância / 240 = mayor distância) → (ENTER para confirmar) una vuelta del motor antes de la reducción = 080.

## **► CARREGADOR DE BATERIA CHUMBO-ÁCIDO** **CARGADOR DE BATERÍAS PLOMO-ÁCIDO**

### **CARACTERÍSTICAS**

#### **CARACTERÍSTICAS**

Carregador de baterias chumbo-ácido selada - Proteção de carga máxima - Alimenta a central no caso de falta de energia AC - Controle por PWM - Proteção contra descarga total da bateria, desligando o sistema DC por relé - Entrada start DC, para acionamento somente com bateria e na partida após - troca por baterias novas - Led indicador de sistema DC ativo - Fusível de proteção da bateria 10 A.

*Carregador de baterias chumbo-ácido selada - Protección de carga máxima - Alimenta a central no caso de falta de energia AC - Controle por PWM - Proteção contra descarga total da bateria, desligando o sistema DC por relé - Entrada start DC, para acionamento somente com bateria e na partida após - troca por baterias novas - Led indicador de sistema DC ativo - Fusível de proteção da bateria 10 A.*

### **INFORMAÇÕES TÉCNICAS**

#### **INFORMACIONES TÉCNICAS**

Tensão de entrada máxima 35 VDC - Tensão de saída 24 VDC - Corrente de carga máxima 0,7 A

*Tensión de entrada máxima 35 VDC - Tensión de salida 24 VDC - Corriente de carga máxima 0,7 A*

### **INFORMAÇÕES DE USO**

#### **INFORMAÇÕES DE USO**

Bornes de ligação.

Bat. (+) polo positivo da bateria.

Bat. (-) polo negativo da bateria.

OBS: Duas baterias de 12 VDC – 7 A -- ligação série - 24 VDC.

**ATENÇÃO PARA NÃO INVERTER OS POLOS DA BATERIA!**

Fonte (+) e Fonte (-) Ligar no borne ( CN2 carregador ) da central, atenção com a polaridade correta.

Start DC Caso necessite acionar a central sem o uso da entrada AC da central e para partir o carregador quando for necessário substituir por novas baterias e o sistema de proteção por tensão mínima da bateria estiver ativa, nesse caso mantenha acionado o start por seis segundos, para acionar o carregador, LED aceso.

**Bornes de ligación.**

Bat. (+) polo positivo la bateria.

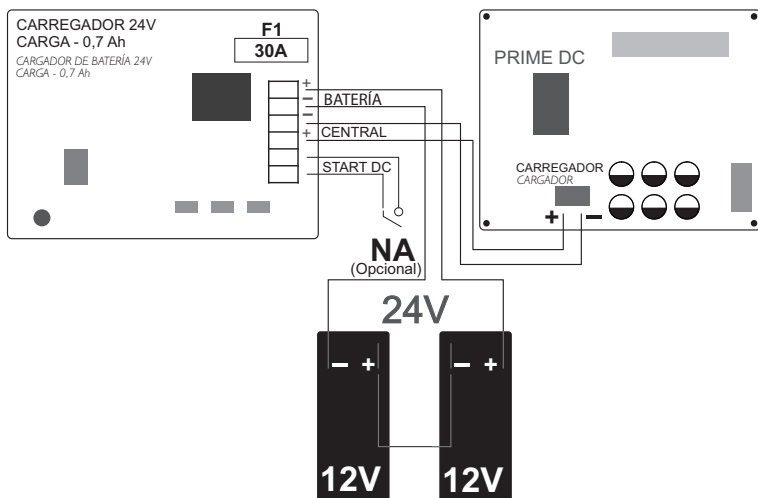
Bat. (-) polo negativo de la bateria.

OBS: Duas baterias de 12 VDC – 7 A -- ligação série - 24 VDC.

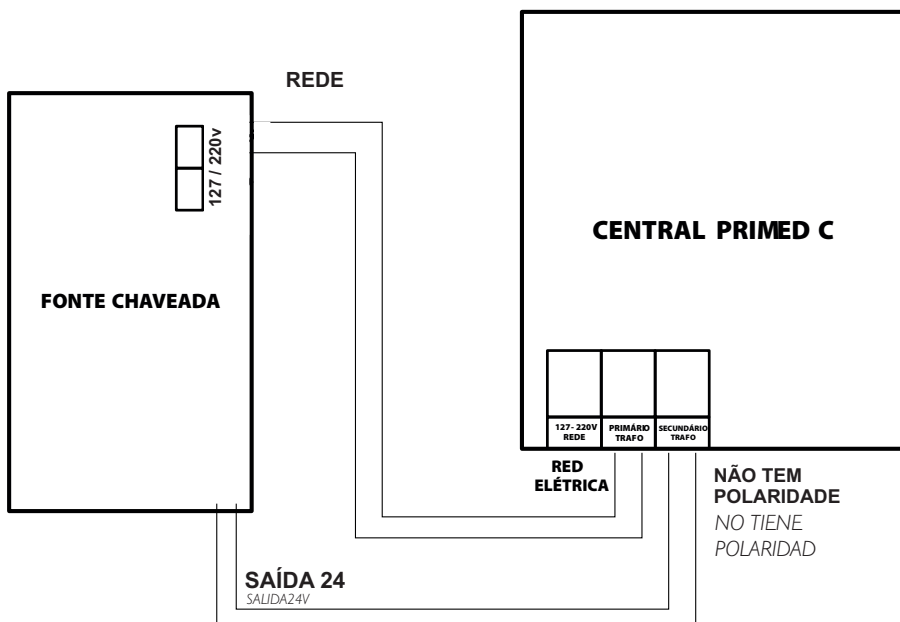
**ATENCIÓN PARA NÃO INVERTER OS POLOS DA BATERIA!**

Fonte (+) e Fonte (-) Ligar no borne ( CN2 carregador ) de la central, atención con la polaridad correcta. Start DC Si necesite accionar a la central sin el uso de la entrada AC de la central, y para partir el cargador cuándo sea necesario substituir por nuevas baterías y el sistema de protección por tensión mínima de la batería sea activa, de esta manera, mantenga accionado el start por seis segundos, para accionar el cargador, LED encendido.





➤ **ESQUEMA DE LIGAÇÃO DA FONTE CHAVETADA NA CENTRAL**  
 DIAGRAMA DE CABLEADO DE LA FUENTE DE CONMUTACIÓN EN LA CENTRAL





## TERMO DE GARANTIA CERTIFICADO DE GARANTÍA

O equipamento de fabricação GAREN AUTOMAÇÃO S/A, localizada na rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Vs., foi testado e aprovado pelos departamentos de Engenharia, Qualidade e Produção. Garantimos este produto contra defeito de projeto, fabricação e montagem e/ou solidariamente em decorrência de vícios de qualidade do material que o torne inadequado ou impróprio ao consumo a que se destinam pelo prazo legal de 90 (noventa) dias a contar da data de aquisição, desde que observadas às orientações de instalação, utilização e cuidados descritos no manual. Em caso de defeito, no período de garantia, nossa responsabilidade é restrita ao conserto ou substituição do aparelho.

Por respeito ao consumidor e consequência da credibilidade e da confiança depositada em nossos produtos, acrescemos ao prazo legal 275 dias, totalizando 1 (um) ano contado a partir da data de aquisição comprovada. Neste período adicional de 275 dias, somente serão cobradas as visitas e o transporte. Em localidades onde não existe assistência técnica autorizada, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico são de responsabilidade do consumidor. A substituição ou conserto do equipamento, não torna o prazo de garantia prorrogado.

Esta garantia perde seu efeito caso o produto não seja utilizado em condições normais; não seja empregado ao que se destina; sofra quaisquer danos provocados por acidentes ou agentes da natureza como raios, inundações, desabamentos, etc.; seja instalado em rede elétrica inadequada ou em desacordo com as instruções do manual técnico; sofra danos provocados por acessórios ou equipamentos instalados no produto.

### Recomendações

Recomendamos a instalação e manutenção do equipamento através de serviço técnico autorizado. Apenas ele está habilitado a abrir, remover, substituir peças ou componentes, bem como reparar defeitos cobertos pela garantia.

A instalação e reparos executados por pessoas não autorizadas implicarão na exclusão automática da garantia.

*El equipamiento de fabricación de GAREN AUTOMAÇÃO S/A, ubicada en Rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Usted, ha sido probado y aprobado por los departamentos de Ingeniería, Calidad y Producción. Garantizamos este producto contra defecto de proyecto, fabricación y montaje y/o solidariamente debido a fallos de calidad del material que vuelvan el producto inadecuado o impropio al consumo al que se destina por el plazo de 90 (noventa) días desde la fecha de adquisición, siempre que observadas las instrucciones de instalación, uso y atención descritos en el manual. En caso de defecto, en el periodo de garantía, nuestra responsabilidad es restringida a la reparación o sustitución del aparato.*

*Por respeto al consumidor y en consecuencia de la credibilidad y de la confianza depositada en nuestros productos, añadimos al plazo legal 275 (doscientos setenta y cinco) días, totalizando 1 (un) año desde la fecha de adquisición comprobada. En este periodo adicional de 275 días, solamente serán cobradas las visitas y el transporte. En localidades donde no exista asistencia técnica autorizada, los costos de transporte del aparato y/o del técnico son de responsabilidad del consumidor. La sustitución o reparación del equipamiento no prorroga el plazo de garantía.*

*Esta garantía pierde su efecto, cuando el producto no se utiliza en condiciones normales; no sea utilizado al fin que se destina; sufra cualquier daños causados por accidentes o agentes de la naturaleza como rayos, inundaciones, deslizamientos, etc.; sea instalado en red eléctrica inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones del manual técnico; sufra daños causados por accesorios o equipamientos instalados en el producto.*

### Recomendaciones

Recomendamos la instalación y mantenimiento del equipamiento a través de servicio técnico autorizado. Solamente ellos está habilitados a abrir, remover, sustituir piezas o componentes, así como reparar defectos cubiertos por la garantía.

Las instalaciones y reparaciones tendrán que ser realizadas por personal autorizado, caso contrario, la garantía será excluida automáticamente.

Comprador: \_\_\_\_\_

Endereço / Dirección: \_\_\_\_\_

Cidade / Ciudad: \_\_\_\_\_ CEP / Código Postal: \_\_\_\_\_

Revendedor: \_\_\_\_\_

Data da Compra / Fecha de la Compra: \_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_

Identificação do produto / Identificación del producto: \_\_\_\_\_

Importado/Distribuido:

**Garen Automação S/A | Indústria Brasileira**

CNPJ: 13.246.724/0001-61

[www.garen.com.br](http://www.garen.com.br)

**Garen Automação S/A**  
CNPJ: 13.246.724/0001-61  
Rua São Paulo, 760 - Vila Araceli  
CEP: 17400-000 - Garça - São Paulo - Brasil  
[garen.com.br](http://garen.com.br)

**IND. BRASILEIRA**  
 **FEITO NO BRASIL  
HECHO EN BRASIL  
MADE IN BRAZIL**